


stx Europe STANDARD ELEMENTAIRE ELEMENT STANDARD	APPAREIL RESPIRATOIRE ISOLANT A circuit ouvert <i>Open circuit SELF CONTAINED BREATHING APPARATUS</i>		C.91.31.A1.01 REV. B																										
			Page 1 / 2																										
PRINCIPALES UTILISATIONS C'est un appareil respiratoire d'évacuation à air comprimé destiné à des personnes devant intervenir dans une atmosphère toxique ou appauvrie en oxygène		MAIN USES : <i>Breathing device with compress air to be use by people who have to intervene in toxically atmosphere.</i>																											
APPLICABILITE POTENTIELLE NAVIRE Passagers Militaire Méthanier Rapide		POTENTIAL SHIP APPLICABILITY Passengers Military LNG Tanker High speed craft																											
DOCUMENTS DE REFERENCE MATIERE Bouteille air comprimé : Acier ou composite CARACTERISTIQUES : Voir tableau ci-dessous		REFERENCE DOCUMENTS MATERIAL Compress air bottle : Steel or composite CARACTERISTICS : See board later																											
		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Désignation Matériel</th> <th>Matière</th> <th>Poids (kg)</th> <th>Référence article</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="2">Appareil respiratoire 1 bouteille 6L</td> <td>Acier</td> <td>13.45</td> <td>SA038638</td> </tr> <tr> <td>Composite</td> <td>10.6</td> <td>SA038639</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Appareil respiratoire 2 bouteilles 6L</td> <td>Acier</td> <td>23.4</td> <td>SA038640</td> </tr> <tr> <td>Composite</td> <td>17.7</td> <td>SA038641</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Bouteille seule 6L</td> <td>Acier</td> <td>9.55</td> <td>SA038642</td> </tr> <tr> <td>Composite</td> <td>6.7</td> <td>SA038643</td> </tr> </tbody> </table>	Désignation Matériel	Matière	Poids (kg)	Référence article	Appareil respiratoire 1 bouteille 6L	Acier	13.45	SA038638	Composite	10.6	SA038639	Appareil respiratoire 2 bouteilles 6L	Acier	23.4	SA038640	Composite	17.7	SA038641	Bouteille seule 6L	Acier	9.55	SA038642	Composite	6.7	SA038643		
		Désignation Matériel	Matière	Poids (kg)	Référence article																								
		Appareil respiratoire 1 bouteille 6L	Acier	13.45	SA038638																								
			Composite	10.6	SA038639																								
		Appareil respiratoire 2 bouteilles 6L	Acier	23.4	SA038640																								
			Composite	17.7	SA038641																								
Bouteille seule 6L	Acier	9.55	SA038642																										
	Composite	6.7	SA038643																										
DOCUMENT DE CONTROLE - A délivrer par le fournisseur Certificat de conformité + approbation de type <i>CONTROL DOCUMENTS - To be delivered by the supplier</i> Certificate of type approval		FOURNISSEUR / REFERENCE Non imposé / Sans SUPPLIER / REFERENCE No Imposed / Without NORME DE REFERENCE EN 137		ETAT DE LIVRAISON DELIVERY STATUS COLISAGE PACKAGING ETAT DE CONDITIONNEMENT CONDITIONNING STATUS																									
AGREMENT SOCIETES DE CLASSIFICATION : Oui CLASSIFICATION SOCIETES AGREEMENT : Yes																													
Resp Standardisation R. GREGOIRE Le - 12/10/10	Resp. Fonction Technique B.SANCHEZ Le 12/10/10	Rev. B (/07/10 MCL) évolution du produit																											

APPAREIL RESPIRATOIRE ISOLANT A circuit ouvert *Open circuit SELF CONTAINED BREATHING APPARATUS*

C.91.31.A1.01

REV. B

Page 2 / 2

<u>Détail du matériel :</u>	<u>Material detail</u>
<p>• Dossard: châssis ergonomique moulé avec 3 poignées de portage. Existe en version Mono ou Duo (transformation en 2 minutes sans outil).</p>	<p>Backpack : moulded ergonomic backpack including 3 transportation handles. Available in mono and twin versions (adaptability completed within 2 minutes without a tool)</p>
<p>Sanglage : textile ignifugé.</p>	<p>Straps : flame retardant straps.</p>
<p>Bouclerie classé VO.</p>	<p>Suckles : V-0 classified materials.</p>
<p>Pression de service : 200 ou 300 bar pour les robinetteries NF et DIN, 200 bar pour la robinetterie SN.</p>	<p>Service Pressure : 200 and 300 bar.</p>
<p>Bouteilles : tous types existants dans la limite du poids exigé par la norme.</p>	<p>Cylinders : all existing types within range of weights complying with European standard requirements.</p>
<p>Détendeur Haute Pression (HP) / Moyenne Pression (MP) stabilise la MP à 6,2 bar quelle que soit la pression résiduelle dans la bouteille et le débit instantané. Une prise auxiliaire MP permet le branchement d'un équipement auxiliaire du type masque ou cagoule de secours ou ventilation d'un scaphandre.</p>	<p>First stage reducer - from High Pressure (HP) to Medium Pressure (MP) : the MP is regulated at 6,2 bar whatever residual pressure remains inside the cylinder and whatever instantaneous air flow is required. An auxiliary MP connector enables to connect auxiliary equipment such as full facepiece, hood or chemical suit. Connection to the cylinder valve in compliance with the standard NF or DIN.</p>
<p>Soupape 5000 : assure, dès l'accouplement au masque, une pression positive dans le masque jusqu'à des débits de 500 litres par minute et à 3,5 mb en statique. Coupure automatique dès la déconnexion.</p>	<p>Second stage reducer : as soon as the full facepiece is connected, the reducer secures a positive pressure inside the full facepiece (static pressure at 5 mb). The air flow is automatically cut off when the reducer is disconnected.</p>
<p>Masque : conforme à la norme EN 136-10. Jupe et demi-masque en néoprène, écran en polycarbonate traité anti-rayures et anti-chlore, soupape d'expiration tarée à 5 mb, demi-joncs métalliques. 3 modes de fixation, pieuvre néoprène, filet en nomex ou brides de liaison au casque F1.</p>	<p>Full facepiece : in compliance with EN 136-10. Polychloroprene skirt and half-mask, polycarbonate lens covered with anti-scratch and anti-chlorine coats, exhalation valve calibrated at 5 mb, metallic half-rims, 3 donning systems polychloroprene head-straps, special net in Nomex, fastening kit for helmet F1 (Gallet).</p>
<p>Avertisseur: déclenché lorsque la pression résiduelle à 55 bar, il émet en continu un sifflement de 100 dB à 1 mètre, jusqu'à épuisement des bouteilles. Il consomme moins de 4,5 litres par minute et est situé sur la poignée du manomètre à proximité de l'oreille.</p>	<p>Alarm : triggered when the residual pressure drops down to 55 bar. It emits a continuous 100 dB whistle at 1 meter until cylinders exhaust. It consumes less than 4,5 liters of air per minute and is located on the pressure gauge holder, next to the wearer's ear.</p>
<p>Manomètre : du type photo-luminescent et gradué de 0 à 350 bar, il est monté sur une poignée tournante permettant soit de l'exposer à la lumière et à la vue du binôme, soit d'en protéger l'écran lors de progressions difficiles.</p>	<p>Pressure gauge : photoluminescence and graduated from 0 to 350 bar, assembled on a rotating handle to be, either facing the light and to be in the sight of the second wearer, or protected in difficult conditions.</p>
<p>Robinetterie : tous ces appareils peuvent être livrés pour être utilisés avec des robinets de type SN (200 bar), NF et DIN (200 ou 300 bar).</p>	<p>Cylinder valves : the apparatus are equipped to be used as: <i>NF version</i>: with FENZY NF type cylinder valve (in compliance with standards NF E 29-662 and NF E 29-663), <i>- DIN version</i>: with FENZY D type cylinder valve (in compliance with standard EN 144-2).</p>
<p>Poids : Mono sans bouteille 3 9 kg. Duo sans Bouteilles 4,3 kg</p>	<p>Weight. without cylinder, Mono: 3,9 kg - Twin: 4,3 kg</p>
<p>Encombrement : (maximum avec des bouteilles courantes) H 700 x L 300 x P 250</p>	<p>Dimensions (maximum with standard cylinders) : W 700 x L 300 x D 250</p>
<p>Marquage : conformément aux exigences européennes, tous les composants principaux sont marqués et datés.</p>	<p>Marking : in compliance with European standard requirements, all the main components are marked and dated.</p>